

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

5. Jahrgang · 30. August 2002 · Nr. 8

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Einwohner,

mit Entsetzen verfolgen wir die Bilder zur Hochwasserkatastrophe. Viele Bürger haben bereits bei uns angerufen und möchten helfen. Diejenigen, die gern Geld spenden möchten, aber noch unsicher sind, ob es an die richtige Stelle kommt, den bieten wir an, das Geld auf unser Gemeindekonto zu überweisen. Ich werde mich persönlich darum kümmern, das es in Dresden beim Regierungspräsidium ankommt und anschließend an wirklich hilfsbedürftige Menschen übergeben wird.

**Spenden Sie auf das Konto Nr. 3 000 029 124, BLZ Nr. 855 502 00 bei der KSK Löbau - Zittau, Kennwort „Flut“.** Gespendet werden kann auf das Gemeindekonto **bis 30.9.2002**. Vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung Ihr Bürgermeister Bruno Scholze

## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

in der Gemeinderatssitzung am 24. Juni 2002 hat sich der Gemeinderat mit den Reitwegen im Ortsteil Spitzkunnersdorf beschäftigt und einen Beschluss gefasst, wo in Zukunft die Reiter die Waldwege und kommunalen Straßen nutzen dürfen. Der Gemeinderat hat es sich nicht einfach gemacht, da es bestimmte Befindlichkeiten zu beachten gab. So sollten die Interessen der Spaziergänger und Wanderer, der Jäger, der Reiter, der drei Reiterhöfe Reichel, Adler (Oderwitz), Arnold, und der Forstverwaltung beachtet werden. In der Erarbeitungsphase dieses Beschlusses wurden Beratungen und Vorortbesichtigungen mit dem genannten Nutzern der Waldwege durchgeführt. Bei diesen Absprachen wurde mit den Nutzern weitestgehend Zustimmung zu den Reitwegeplan erreicht. Aus diesem Grunde konnte der Gemeinderat einstimmig dem Beschlussvorschlag zustimmen. Es ist aber schade, das im Nachhinein durch die Bevölkerung andere Meinungen und Vorschläge dem Bürgermeister mitgeteilt werden. Durch die Schilderung dieses Beschlusses zum Reitwegeplan möchte ich bitten, dass in Zukunft, wenn solche Themen auf den Aushängen für die Gemeinderatssitzung stehen, dass Sie liebe Bürgerinnen und Bürger ihre Vorschläge uns vorher wissen lassen. Ich würde mich jedenfalls sehr über Ihre Mitarbeit freuen. Nun einige Informationen zum Baugeschehen in unserer Gemeinde. Nach Fertigstellung der Kanalbauarbeiten in der Mittelstraße und im Schmiedeweg konnten wir noch kurzfristig mit der SOWAG (Trinkwasserversorgung), der GASO (Gasversorgung) und der ESAG (Stromversorgung) Übereinstimmung erzielen, dass sie ihre Leitungen erneuern,

bevor die neuen bituminösen Straßendecken aufgebracht werden. Durch diese zusätzlichen Baumaßnahmen wird die Fertigstellung der Straßen insgesamt jedoch noch bis 30.09.02 dauern. Im Fliederweg und in der Fr.-L.-Jahn-Str. werden ebenfalls die SOWAG, die GASO und die ESAG ihre Leitungen neu verlegen. Damit werden auch diese Straßen neue Versorgungsleitungen erhalten. Die bituminösen Straßendecken werden bis Mitte November 2002 fertiggestellt. Im Bereich Fr.-L.-Jahn-Str. und Fliederweg wird auch eine neue Straßenbeleuchtung durch die Gemeinde Leutersdorf installiert.

Weiterhin ist vorgesehen, dass in den Monaten September und Oktober auf der Hauptstraße in Leutersdorf beim ehem. Gemeindegarten eine Busbucht mit einem entsprechenden Wetterhäuschen errichtet wird. Dort erfolgt eine Kostenteilung zwischen dem Straßenbauamt Bautzen und der Gemeinde Leutersdorf.

In der Zeit vom 06. - 08.09.02 findet unser Leckerschdurfer Schiss'n neben der ev. Kirche in Leutersdorf statt. Wir werden dieses Volksfest, so wie in den vergangenen Jahren durchführen, um dem Windparkfest, welches vom 13. - 15.09.02 stattfindet, nicht die Kaufkraft der Gäste abzuschöpfen. In altbewährter Form werden beim Schiss'n die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr die gastronomische Betreuung im Bierzelt übernehmen, wofür ich mich jetzt schon ganz herzlich bedanke. Am Sonntag den 15.09.02 findet gegen 21.00 Uhr das Abschlussfeuerwerk statt.

Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern, besonders unseren Kindern, viel Freude und Spaß beim Besuch unseres Volks- und Windparkfestes.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze



Leckerschdurfer Schiss'n 2000

Foto: G. Marschner

**Achtung · Achtung · Achtung**  
**Unser Leckerschdurfer Schiss'n**  
findet vom 6. – 8. September 2002 statt.

Freitag: 17.00 Uhr Bierprobe  
Samstag und Sonntag: ab 14.00 Uhr  
Samstag spielt „Summer-Time-Dance-Shop“  
Sonntag gegen 21.00 Uhr Höhenfeuerwerk



## Termine für den Monat September 2002

- 6.-8.9. Leckerschdurfer Schiss'n – Festwiese mit abschließendem Feuerwerk
- 7.9. Karaseklau – Sportplatz – TSV 1861 Spitzk. e.V.
- 13.-15.9. **8. Windparkfest**  
Leckerschdurfer Förderverein e.V. u. andere Vereine
- 13.9. 20 Uhr: Countryabend mit Oli & Co.
- 14.9. 13 Uhr: Windparklauf  
15 Uhr: Junge Talente Show  
16 Uhr: Modenschau  
19 Uhr: Beginn des Abendprogramms mit der Band von Dr. Taste
- 15.9. 11-13 Uhr: Simultanschach  
14-18 Uhr: Nachmittagskonzert mit den Oberländer Musikanten
- 17.9. Tagesfahrt – Seniorenverband Spitzkunnersdorf
- 18.9. Halbtagsfahrt zur Göttinger Höhe – Senioren Leut.
- 21.9. Königsschießen – Schützengesellschaft 1859 e.V.
- 21.9. Sportlerball der TSV – Kretscham TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Wahlbekanntmachung

1. Am **22. September 2002** findet die Wahl zum 15. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende 3 Wahlbezirke eingeteilt:

#### Wahlbezirk 1

(Leutersdorf ab Zittauer Platz in Richtung Seiffenhensdorf, Dörfel, Neuwalde, Josephsdorf, Spitzkunnersdorf Ortsteil Neuspitzkunnersdorf)

Wahlraum: Mittelschule Leutersdorf,  
Seiffenhensdorfer Straße 2

#### Wahlbezirk 2

(Leutersdorf Ortsteil Hetzwalde, Oberdorf bis einschließlich Mittelstraße/Poststraße/Sorgeweg)

Wahlraum: ehemaliger Kindergarten Leutersdorf,  
Hauptstraße 24

#### Wahlbezirk 3

(Spitzkunnersdorf, südöstlich der Str. der Republik)

Wahlraum: Heimatzimmer im Gemeindeamt,  
Hauptstraße 13 a

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19.08. bis 01.09.02 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 17.00 Uhr im Gemeindeamt Oderwitz - Straße der Republik 54; Haus I, Sitzungszimmer, 02791 Oderwitz zusammen.**

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirk wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. **Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.** Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung.
- b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten 5 Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteienbezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäftes möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr einget. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Leutersdorf, den 30.08.2002



Scholze, Bürgermeister

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste **öffentliche Gemeinderatssitzung** findet am **Montag, dem 23. September 2002, 19.00 Uhr, im Heimatzimmer des Verwaltungsgebäudes, Hauptstr. 13a**, im Ortsteil Spitzkunnersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündigungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündigungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Hauptamt

### Abfuhrtermine

#### „Gelber Sack/Gelbe Tonne“

12. 09. 2002	Leutersdorf
10. 09. 2002	Spitzkunnersdorf

Stimmzettel für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 22. September 2002

## Stimmzettel

für die Wahl zum Deutschen Bundestag im Wahlkreis 157 Löbau-Zittau – Görlitz – Niesky

am 22. September 2002

### Sie haben 2 Stimmen



**hier 1 Stimme**  
für die Wahl  
eines/einer Wahlkreis-  
abgeordneten

**hier 1 Stimme**  
für die Wahl  
einer Landesliste (Partei)  
– maßgebende Stimme für die Verteilung der  
Sitze insgesamt auf die einzelnen Parteien –

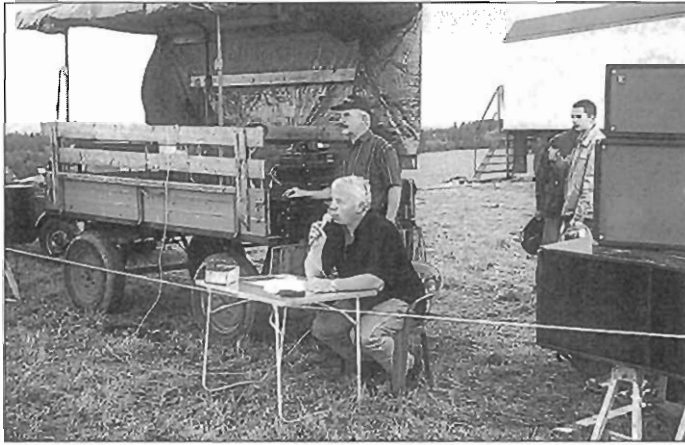
### Erststimme      Zweitstimme

1	<b>Kretschmer, Michael</b> Büroinformatiker Görlitz Wilhelmsplatz 10 <b>CDU</b> Christlich Demokratische Union Deutschlands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>CDU</b> Christlich Demokratische Union Deutschlands Dr. Michael Luther, Manfred Kolbe, Christa Reichard, Gerhard Schulz, Maria Michalk	1
2	<b>Müller, Christian</b> Bundestagsabgeordneter Großschönau Am Kux 3 <b>SPD</b> Sozialdemokratische Partei Deutschlands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>SPD</b> Sozialdemokratische Partei Deutschlands Rolf Schwanitz, Barbara Wittig, Gunter Weißgerber, Simone Violka, Dr. Gerald Thalheim	2
3	<b>Dr. Seifert, Ilja</b> Bundestagsabgeordneter, Diplom-Germanist Berlin Albrechtstraße 10c <b>PDS</b> Partei des Demokratischen Sozialismus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>PDS</b> Partei des Demokratischen Sozialismus Dr. Evelyn Kenzler, Florian Havemann, Christine Ostrowski, Gustav-Adolf Schur, Heidemarie Lüth	3
4	<b>Schulze, Peter</b> Diplom-Betriebswirt (FH) Görlitz Lindenweg 3 <b>GRÜNE</b> BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>GRÜNE</b> BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Antje Hermenau, Peter Hettlich, Monika Rauer, Manfred Hastedt, Claus Krüger	4
5	<b>Schütz, Kristin</b> Diplom-Verwaltungswirtin (FH) Görlitz Elisabethstraße 10/11 <b>FDP</b> Freie Demokratische Partei – Die Liberalen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>FDP</b> Freie Demokratische Partei – Die Liberalen Joachim Günther, Klaus Haupt, Jan Mücke, Kristin Schütz, Holger Krahrmer	5
			<input type="radio"/>	<b>REP</b> DIE REPUBLIKANER Kerstin Lorenz, Martin Kohlmann, Harry Baar, Angret Liebold, Falko Dittberner	6
			<input type="radio"/>	<b>NPD</b> Nationaldemokratische Partei Deutschlands Holger Apfel, Winfried Petzold, Johannes Müller, Jens Pühse, Antje Hiekisch	7
			<input type="radio"/>	<b>PBC</b> Partei Bibeltreuer Christen Bernd Gambert, Frank Heinrich, Jürgen Korschewski, Andreas Bukschat, Nadja Herrmann-Türpe	8
			<input type="radio"/>	<b>GRAUE</b> DIE GRAUEN – Graue Panther Günter Schmidt, Joachim Wauer, Dr. Rolf Poppe, Anneliese Lohr, Ralph Liebig	9
10	<b>Leyerer, Michael</b> Rentner Görlitz Sechsstädteplatz 5 <b>BüSo</b> Bürgerrechtsbewegung Solidarität	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<b>BüSo</b> Bürgerrechtsbewegung Solidarität Ralf Geisendörfer, Ronald Galle, Werner Zuse, Michael Leyerer, Ronny Leibelt	10
			<input type="radio"/>	<b>Schill</b> Partei Rechtsstaatlicher Offensive Kay Hofmeister, Edwin Stiebitz, Andreas Kucharicky, Ines Kunzmann, Detlef Scharf	11

## Windparkfest auf dem Wacheberg

Letztes Jahr lockte die große Pferdeparade viele Besucher an. Die dabei geschossenen Bilder von Herrn Scholze, mit den zur Schau gestellten Pferden, möchten wir Ihnen auf diese Weise gern präsentieren.

Vielen Dank nochmal an die Organisatoren und Teilnehmer.



## Wohnungsangebote in Leutersdorf Kommunaler Wohnraum

### Mittelstraße 4, 02794 Leutersdorf

#### 2-Raum-Wohnung – Erdgeschoss zu vermieten

Bad/WC:	6,0 m <sup>2</sup>	Küche:	6,0 m <sup>2</sup>
Abstellraum:	1,5 m <sup>2</sup>	Flur:	6,5 m <sup>2</sup>
Wohnzimmer:	21,5 m <sup>2</sup>	Schlafzimmer:	15,0 m <sup>2</sup>

Wohnfläche: **56,5 m<sup>2</sup>**

Dazu gehören: 1 Schuppen, 1 Stellplatz, 1 Wäscheplatz

Nachfragen unter (0 35 86) 33 07-13

Gemeinde Leutersdorf, Frau Marschner

## Privater Wohnraum

### 3-Raum-Wohnung

Ab September 2002 ist eine 3-Raum-Wohnung **83 m<sup>2</sup>** in dem Wohnhaus, Straße der Republik 19 zu vermieten. Die Wohnung ist abgeschlossen, saniert und mit Gasheizung. Reichlich Nebengelass und PKW-Stellplatz sind vorhanden.

Interessenten melden sich bitte bei Frau Hoffmann, Telefon (0 35 86) 78 94 13.

### Service-Wohnen

in neuem MFH m. gr. Gartenanl. in Leutersdorf, wahlweise m. Notruf u. Betreuung v. Johanniter; 2. OG ca. **48 m<sup>2</sup>**, 2 Zimmer, Küche, Bad/WC provisionsfrei auch an junge Leute zu vermieten, Miete 223 € + 70 € Nebenkosten

### Service-Wohnen

mit gr. Gartenanlage in Leutersdorf; behindertengerechte Bauweise m. wahlw. Betreuung durch Johanniter: 1-R.-Whn. i. EG, **43,5 m<sup>2</sup>** ab Okt. prov.frei zu vermieten

### Komfort. 3-Raum-Wohnung

in 2-FH; EG 120 m<sup>2</sup> in Leutersdorf; 1996 denkm. ger. voll san. u. modern.; Holzbo. decken/Gewölbe in norm. Höhe, Böden in Fliesen, Holzdielen; Kork; El-NSp.Hzg./ Fußb.hz.; WZ 38 m<sup>2</sup> mit zus. Meißner Kachelofen mit Ofenbank; Garten, Garage; Miete 510 € + 74 € Nebenkosten + 26 € Garage  
Zu erfragen unter Tel. (091 81) 4798 30 o.(035 86) 78 91 54

## Bauland aus Privathand

### Verkaufe von privat Baugrundstück Größe 600 m<sup>2</sup>

in Leutersdorf. Abwasseranschluss vorhanden, Bauvoranfrage für Einfamilienhaus, Bitte unter Tel. (03 58 44) 7 67 00

### Verkaufe von privat 1000 m<sup>2</sup> Bauland

in Leutersdorf. Abwasser ist bezahlt. Zu erfragen unter Telefon (0 35 86) 40 58 00

## Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

### Seiffhennersdorf, Leutersdorf, Eibau Einladung

Die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ findet am Montag, dem 02. September 2002, 17.00 Uhr, im Rathaus Seiffhennersdorf statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte aus den Aushängen. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

# Depotfest

## der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf

Am Sonnabend,  
dem 31. August 2002,  
ab 15.00 Uhr -

Gemeindezentrum Spitzkunnersdorf



### Neuigkeiten und Wissenswertes

über die Feuerwehr, die Arbeit der Kameraden und die Jugendfeuerwehr

### Kaffee und Kuchen vom Kuchenrad

### Waffelbäckerei

### Besichtigung der Modellbahnanlage

### Gemeindebücherei geöffnet

### Bemalen von Gipsfiguren

### Feuerlöcherprüffahrzeug

### Weitere Überraschungen

für Jung und Alt

zu späterer Stunde

## fire and body dance show

ab 19.00 Uhr **Tanz**

mit Mario Wegner aus Neugersdorf

### ganztags reichhaltiges Angebot an Speisen und Getränken



Es laden herzlich ein

die Kameraden der FFW Spitzkunnersdorf  
der Kunnerschdurer Karnevalsclub  
die Kirchgemeinde Spitzkunnersdorf  
die AG Modelleisenbahn Leutersdorf  
die Gemeindebücherei

## „Der Heilige St. Florian“

Die Kinderspielgruppe der Kirchgemeinde führt unter der Leitung von Frau Katharina Oehmichen

am 31. August, um 15.00 Uhr,  
im Gerätehaus Spitzkunnersdorf,  
zum Depotfest der Ortsfeuerwehr

eine Premiere auf. Das Stück heißt „Der Heilige St. Florian“.

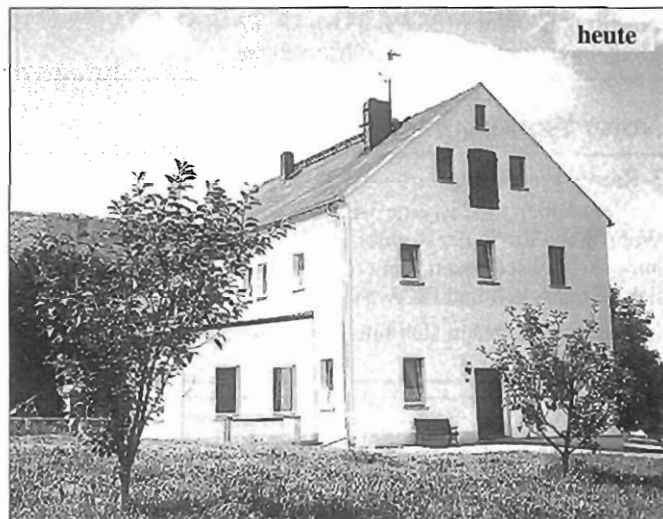
# Verschiedenes

## Ortschronik

Fotografiert von M. Wildner im Monat Juli in unserem Ort.

### Sanierte Häuser

Herr und Frau Dutschke kauften das Wohngrundstück, Hetzwalder Ring 39, von der Gemeinde und sanierten das Haus wunderschön.



# SG Leutersdorf

## Bereich Jugendfußball

In wenigen Tagen beginnt die neue Spielsaison 2002 / 2003 in der Leutersdorf mit zwei Jugendmannschaften, einer D- u. C-Jugend, vertreten ist. Unser Ziel ist es weiterhin die Arbeit im Jugendbereich fortzusetzen um den Kindern und Jugendlichen im sportlichen Bereich einen freizeitleichen Ausgleich zu bieten. Auch wenn es hier und da noch Verbesserungen anzustreben gilt, um Erfolg zu haben, sind wir auf einem guten Weg. Dies zeigt sich an der hohen Trainingsbeteiligung und dem Ehrgeiz auch in den Spielen. Zu erwähnen ist auch der Zuwachs an Spielern in der vergangenen Saison, ermöglicht durch die Eltern, die ihre Kinder am Spielbetrieb teilnehmen lassen. Somit bedanken sich die Übungsleiter bei den Kindern, den Eltern aber auch bei den Funktionären der SG Leutersdorf, für die wiederum gute Zusammenarbeit in der letzten Saison und wir wünschen uns dieses auch für die neue Saison. Unser besonderer Dank gilt den Sponsoren, die durch Ihre Zuwendungen unser Vorhaben entscheidend unterstützen. Wir bedanken uns bei Frau Bursy, Leiterin der Sparkasse Leutersdorf, für die schon seit Jahren bestehende Unterstützung. So fand auch in diesem Jahr wieder eine Abschlussfeier statt, bei der die Kinder gegen ihre Eltern oder z.T. Großeltern im Wettkampf als auch in Spielen auf Klein u. Großfeld antraten. Die Anspannung war allen anzusehen aber durch Spaß und Freude wurden sich faire Duelle geliefert. Auch bei den Fußballspielen wurden keine Tragen benötigt unser Dank an alle Spieler für die fairen und spannenden Spiele. Die E-Jugendspieler gewannen gegen ihre Eltern mit 3:2. Das Spiel konnte von beiden gewonnen werden, letztendlich entschied die Coolheit mit der die Kinder den Sieg besiegelten. Highlight war das

Spiel der D-Jugend auf Großfeld, wo unser Nachwuchs nicht schlecht staunte. Die Eltern gingen mit 1:0 durch Falco Appelt in Führung, das Tor eine Frage der Zeit, denn Gottfried Weber der rechts hinter den Spitzen spielte, sorgte ständig für gefährliche Konter. Wir hatten den Sieg schon in der Tasche bis vor unserem Strafraum auf Freistoß entschieden wurde der sehr zweifelhaft war (aus unserer Sicht). 1:1 durch ein blitzsauberes Tor durch Christoph Martin, der den Ball über die Mauer ins rechte obere Eck setzte. Unser Torwart war chancenlos, da er durch einen eigenen Abwehrspieler behindert wurde. Am Ende ein gerechtes Unentschieden, das auch keinen Verlierer verdient hätte. Der Tag wurde mit dem Grillen und einem geselligen Beisammensein beendet. Ein Dankeschön an die Helfer, die sich ohne zu zögern bereit erklärten, für das leibliche Wohl zu sorgen und uns endlich das Wiedergaben, was wir bei Sport und Spiel verloren hatten (unser Gewicht). Wir hoffen im nächsten Jahr ähnliches durchführen zu können, vielleicht ist der Eine oder Andere neu hinzugekommen, der Interesse am Fußball hat. Ihr sehr herzlich willkommen wir würden uns freuen.

Jugendleiter Andreas Nörenberg

## TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



### Karaseklauf

Am **Sonnabend, dem 7.9.2002**, findet wieder der traditionelle Karaseklauf in Spitzkunnersdorf statt. Der Start für die Strecken von 6 km und 10 km erfolgt um 14.00 Uhr auf dem Sportplatz. Die Startkarten können bis 13.45 Uhr am Start erworben werden. Im Anschluss an den Wettkampf erfolgt die Siegerehrung, an der auch Räuberhauptmann Karasek mit seinem Gefolge teilnehmen wird. Die Sieger zu den einzelnen Altersklassen erhalten Pokale, die Zweit- und Drittplazierten Medaillen. Alle Laufbegeisterten sind herzlich eingeladen.

### Sportlerball

Am **Sonnabend, dem 21.9.2002**, führt der TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V. seinen traditionellen Sportlerball durch. Dieser beginnt um 19.30 Uhr im Kretscham Spitzkunnersdorf. Alle Mitglieder des TSV sind recht herzlich eingeladen. Des weiteren möchten wir alle Sponsoren, welche die verschiedenen Abteilungen unseres Vereins seit vielen Jahren materiell und finanziell unterstützen sowie die Vertreter der Ortsvereine recht herzlich einladen.

Wir hoffen auf regen Zuspruch,

Jürgen Heinze, Vorsitzender des TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.

### Kunnerschdurer Sommerfest

Auch in diesem Jahr war das Kunnerschdurer Sommerfest wieder ein voller Erfolg. Viele Einwohner des Ortes und der Nachbargemeinden sowie viele Urlauber erlebten wieder 3 tolle Tage. Zu den Höhepunkten zählten zweifellos die Adlerschießen der Schützengesellschaft Spitzkunnersdorf 1859 e.V. sowie der Freiwilligen Feuerwehr Spitzkunnersdorf, der Auftritt vom Gesangsverein „Sängerbund“ Spitzkunnersdorf sowie das Konzert des Grenzlandblasorchesters unter der Leitung von Herrn Wolfgang Jährg. Erstmals wurde in diesem Jahr am Sonntagmorgen ein Gottesdienst im Festzelt durchgeführt, welcher sehr gut besucht war. Allen, die bei der Vorbereitung und Durchführung des Festes mitgewirkt haben, sei herzlich gedankt. Ein weiteres Dankeschön an die Vereine des Ortes für die gute Zusammenarbeit.

Jürgen Heinze im Namen des Vorbereitungskomitees



E-Jugend 2001/2002



D-Jugend 2001/2002

## Abteilung Turnen

### 40 Jahre Turnhalle in Spitzkunnersdorf

Mit Rücksicht auf einen anderen sportlichen Höhepunkt im Ort haben wir die für den 24. August geplante Veranstaltung zum 40-jährigen Turnhallenjubiläum auf **Sonnabend, den 28. September** verlegt.

Wir veranstalten einen Nachmittag der offenen Tür  
 16.00 Uhr Eröffnung einer kleinen Fotoschau der Abt. Turnen  
 17.00 Uhr geben ein paar Riegen Einblick in ihren Übungsbetrieb.  
 Anschließend

18.00 Uhr **im Heimatzimmer des Gemeindeamtes**  
**Dia-Rückschau.**

In einem heiteren Rückblick auf den Bau der Turnhalle und deren feierliche Einweihung lassen wir noch einmal das Baugeschehen mit all seinen Pannen und Schwierigkeiten, die uns heute nur noch ein ungläubiges Lächeln abrufen könnten, an uns vorüber ziehen. Wir freuen uns auf recht viele, aus der damals zahlreichen Helferschar und hoffen auch auf Gäste und jüngere Besucher. Gerade die Jugend sollte sich die Freude gönnen, Eltern und Großeltern bei ihrem begeistertsten Schaffen noch einmal zu erleben.

Mit einem kleinen Imbiss in froher Runde beschließen wir den Abend.

Abteilung Turnen.



## RRR

**Do. 5. 9., 7.30 Uhr:** Unsere nächste Radpartie ist eine Ganztagestour über nur 28 km, mit Bustransfer nach Horni Svetla (Oberlichtenwalde). Dort beginnt unsere Radwanderung

durch das Lauschehochmoor, über Krombach Hamr. Cvikov zum Bürgstein (Besichtigung), weiter geht es ins Glasmuseum nach Novy Bor. Rückfahrt gegen 17.00 Uhr mit dem Bus. Anmeldung sofort unter Tel. 03 58 42/2 53 72 (H. Neumann)

**Do. 26.9., 13.00 Uhr, ab Turnhalle:** Unsere im Oktober übliche Saisonabschlussfahrt haben wir wegen des Feiertages am 3. 10. eine Woche vorverlegt. Sie führt zum Gipfel des Sonnenhübels (Königsholz). Rückfahrt über Batzenhütte und Birkmühle. ca 20 km.

Gäste und Mitradler über 40 Jahre sind zu beiden Fahrten wie immer herzlich willkommen!

Viel Spaß und gutes Radl Wetter wünscht

Euer Radwanderfreund Herbert Neumann



**Containerdienst**  
**Schrottannahme**  
**Toilettensvermietung**

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
 Hintere Dorfstraße 15a · 02708 Obercunnersdorf

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Containerdienst</li> <li>in verschiedenen Größen</li> <li>• Buntmetallannahme</li> <li>• Elektronikschrott-Aufbereitung</li> </ul>	<p><b>Öffnungszeiten:</b></p> <p><b>Montag – Freitag</b> 7.00 – 16.00 Uhr</p> <p><b>Mittwoch + Donnerstag</b> 7.00 – 18.00 Uhr</p> <p><b>Samstag</b> 9.00 – 11.00 Uhr</p>
---	---

**Telefon (03 58 75) 61 30 · Fax 6 13 23**

## 10 Jahre Volleyball in Spitzkunnersdorf

Seit dem 6. 10. 1992 besteht im TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V., Sektion Turnen, Gymnastik und Breitensport, die Sportgruppe Volleyball.

Durch einen regelmäßigen Übungsbetrieb mit hoher Beteiligung und die Ständige Teilnahme an Wettkämpfen im Landkreis Löbau-Zittau und in anderen Bundesländern, z. B. in Mecklenburg Vorpommern, entwickelte sich das Team der Volleyballfrauen und Volleyballmänner zu einem stabilen Faktor im Sportleben des TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V..

Übungsleiter der Sportgruppe Volleyball war vom 6. 10. 1992 an bis zum 14. 10. 1997 Sportkamerad Hans-Peter Langer. Nach dem Erwerb der Lizenz für Übungsleiter übernahm danach Sportkamerad Jörg Linke die Übungsgruppe als Übungsleiter und führt diese ehrenamtliche Tätigkeit bis heute erfolgreich aus. Das drückt sich in Siegen bei Turnieren und einem 1. Platz in der Volkssportmeisterschaft des Landkreises aus.

Am 12. 10. 2002 findet aus Anlass des 10-jährigen Bestehens der Sportgruppe Volleyball in der Turnhalle Spitzkunnersdorf ein Turnier statt.

Fünf Mannschaften spielen um den vom Gemeinderat gestifteten Pokal.

Hans-Peter Langer, Turnierorganisator



## Abteilung Schach

Nach Erzielung eines überraschenden 2. Platzes im Qualifikationsturnier von Leipzig nahm unser Mitglied Michael Olbrig vom 25. bis 28. Juli an einem internationalen Schnellschachturnier in Mailand (Italien) teil. Mit zwei Siegen in sechs Spielen belegte er, im 44 Teilnehmer umfassenden Feld, immerhin Rang 39. Mehr war nicht zu erwarten, besaß er doch die niedrigste Wertzahl aller Starter. So überwog für ihn der olympische Gedanke: Dabeisein ist alles. Am Start waren auch internationale Titelträger.



Foto (privat):  
 Michael Olbrig (DWZ 1507) trifft mit den weißen Steinen spielend auf Jan Willem Ydo aus Holland (DWZ 2140).

### Vorschau:

Punktspielauftritt in der neuen Saison ist für unsere 1. Mannschaft am Sonntag, dem 15. September 2002. Unsere Übungsabende finden weiterhin jeweils freitags, ab 19 Uhr in der Turnhalle zu Spitzkunnersdorf statt.



**Baugeschäft**  
**hagen wilke GmbH**  
 August-Bebel-Straße 53  
 02785 Olbersdorf

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Hoch- und Tiefbau</li> <li><input type="checkbox"/> Alt- und Neubausanierung</li> <li><input type="checkbox"/> Fassaden mit u. ohne Dämmung</li> <li><input type="checkbox"/> Schlüsselfertige Eigenheime und</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gerüstbau und Vermietung</li> <li><input type="checkbox"/> Maurer-, Putz-, Beton-, Stahlbeton- und Estricharbeiten</li> <li><input type="checkbox"/> Hinterlüftete Vorhangfassaden</li> </ul> |
|--|---|
- Finanzierungsvermittlung, ca. 40 verschiedene Projekte sind sofort verfügbar

Wir sind ein  
 autorisierter  
**vinylit**  
 Fachbetrieb



## Schachclub 1994 Oberland e.V.



Foto: Werner Griesbach

Anfang September beginnt für die Schachspieler des SC 1994 Oberland wieder der Punktspiellalltag. Mit 5 Männermannschaften und 7 Nachwuchsteams haben sich die Schachfreunde aus Leutersdorf und Umgebung wieder hohe Ziele gesteckt. Sowohl bei den Männern als auch bei den Schülern der AK U 16 ist die höchste Spielklasse des Freistaates, die Sachsenliga der Prüfstein der Saison. Aber auch in der Bezirksliga, der Bezirksklasse oder der Kreisklasse sind spannende Duelle zu erwarten. Um für die kommenden Punktspiele fit zu sein, stehen die Oberländer bereits seit August wieder im Training. Für alle, die noch im Urlaub waren oder die neu zum Verein kommen wollen, hier die Trainingstermine des Vereins:

- dienstags 14.00 - 15.30 Uhr  
in der Mittelschule Seifhennersdorf für Anfänger
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr  
im Trainingslokal Straße der Jugend 10  
Talentetraining
- donnerstags 16.00 - 17.30 Uhr  
im Trainingslokal Straße der Jugend 10  
Nachwuchstraining für Fortgeschrittene  
16.00 - 18.00 Uhr  
in der Grundschule Leutersdorf  
Nachwuchstraining für Anfänger
- freitags 15.00 - 16.30 Uhr  
in der Fichte-Grundschule Neugersdorf  
Nachwuchstraining für Anfänger  
ab 19.00 Uhr  
im Oberkretscham Leutersdorf  
Erwachsenentraining

Anfragen zu Trainingszeiten und Trainingsgruppen an Frank-Peter Rößler Straße der Jugend 10 /Telefon: 78 82 59

## Geflügelzuchtverein Leutersdorf e.V.

### Hähne im Wettstreit



Am 21. 7. 02 führte der Leutersdorfer Rassegeflügelzuchtverein e.V. sein diesjähriges Wettkrähen durch. Dieses mal wieder am Spartenheim in mitten unseres Ortes. Wir dachten, damit mehr Gäste anzuziehen, leider war dem nicht so und somit waren die Züchter nur unter sich, die ihre Hähne zum Wettstreit eingesetzt hatten.

Aber die beim Wettstreit anwesenden Züchter hatten ihre Freude über die 1098 Ausschläge der 28 Hähne.



Es wurden folgende Gewinner ermittelt:

#### Große Hähne

1. Michler, Manfred	Kastilianer	177 Anschläge
2. Küchler, Rolf	Lakenfelder	107 Anschläge
3. Michler, Manfred	Kastilianer	64 Anschläge

#### Zwerghähne

1. Friedrich, Siegfried	Wyandotten	113 Anschläge
2. Israel, Dieter	Lebrigth	94 Anschläge
3. Weder, Ursula	Dresdner	81 Anschläge

#### Siegend

1.+2. Platz	Michler, Katja	75+60 Anschläge
-------------	----------------	-----------------

Gut Zucht

i.A.G. Strietzel



### K&K Gerüstbau GbR

Gutfeld 31 · 02791 Oderwitz  
Telefon: 03 58 42 / 2 92 43 oder 2 92 13  
Fax: 03 58 42 / 2 92 45 oder 2 92 14

Wir bieten an:

*Preiswert  
& schnell*

- Gerüstbau
- Dachdeckerei und Dachklempnerei
- Vertrieb u. Montage genormter Bauteile
- Grundstücksbetreuung und Hausmeisterservice

## Containerdienst Eibau GmbH

### Entsorgungsfachbetrieb

Grenzweg 3 · 02739 Eibau, ☎ (0 35 86) 7 83 20, Fax 78 32 16  
Jahnstraße 24: Sortier- und Containerstellplatz

- Entsorgungsleistungen
- Sandanlieferung
- Baggerarbeiten
- Bauschuttabfuhr
- Asbestentsorgung
- Schüttgut-Transporte
- Schrottentsorgung
- Container von 2 bis 36 m<sup>3</sup>

## Bestattungsdienst der Stadt Zittau

02763 Zittau · Görlitzer Straße 55 b



Überführungen zu Erd- und Feuerbestattungen  
Erledigung aller Formalitäten - auch Hausbesuche  
Bestattungsvorsorgeverträge

Tag und Nacht erreichbar unter

**Telefon (0 35 83) 70 40 28**

## Traditionsverein Lindeberg e.V.

### Heut war ein wunderschöner Tag ...

Für den 20. Juli diesen Jahres hatte unser Lindeberg-Verein e.V. wieder einmal eine Tagesfahrt mit Michel-Reisen geplant, und pünktlich um 7.00 Uhr starteten wir in Richtung Großenhain zur Landesgartenschau.

Eine kurze Rast unterwegs, Kaffee und ein Imbiss verscheuchte auch die letzte Müdigkeit. Und gegen 10.00 Uhr hatten wir unser Ziel erreicht.



Die Besichtigung der Landesgartenschau war bis 14.00 Uhr geplant, jeder konnte sich individuell das ansehen, was ihn interessierte, konnte Rast machen, wann er wollte - und wir denken, es ist jeder auf seine Kosten gekommen.

Vieles gab es zu sehen und zu bestaunen und da auch das Wetter mitspielte, waren es ein paar sehr schöne Stunden in dieser, für viele von uns unbekanntem Region.

Als wir uns dann 14.00 Uhr wieder am Bus trafen, waren wir natürlich erstmal ziemlich erschöpft, aber die Aussicht auf das nächste Kaffeetrinken bei unserem nächsten Halt ließ uns durchhalten.

Wir fuhren dann nach Pulsnitz, wo wir in einer Schaubackstube ein bisschen in die Kunst der Pfefferkuchenherstellung eingeweiht wurden, die alten Maschinen und Geräte bestaunen konnten, wo eine Verkostung stattfand und auch die Möglichkeit zum Kauf der leckeren Pfefferkuchen bestand.

Gut gelaunt ging's dann zurück nach Leutersdorf, wo in Donath's Bierstübel ein leckeres und reichhaltiges Abendbrot für uns vorbereitet war.



An dieser Stelle möchten wir Renate und Heinz Donath nochmal ganz herzlich für ihre tolle Bewirtung danken, es war für uns Vereinsmitglieder und unsere Gäste ein gelungener Abend und ein wirklich schöner Ausklang dieses erlebnisreichen Tages.

Monika Strietzel

## Leckerschdurger Förderverein e.V.

An die Schulleiterinnen und Schulleiter der umliegenden Schulen und vor allem auch an die Eltern unserer Kinder

### 8. Windparkfest in Leutersdorf

#### Ausschreibungen für Windparklauf und Schülertalentschau

Sehr geehrte Schulleiterin, sehr geehrter Schulleiter, wie schon in den vergangenen Jahren wird auch in diesem September vom Leckerschdurger Förderverein e.V. das Windparkfest durchgeführt. Traditionell wird auch wieder der Windparklauf stattfinden. **Termin ist Samstag, der 14.09.02.** Wir möchten Sie bitten, die beiliegende Ausschreibung an Ihre Sportlehrer und Schüler weiterzugeben, damit recht viele Läuferinnen und Läufer aller Altersgruppen an den Start gehen. Für die Sieger gibt es erneut attraktiv Pokale zu gewinnen.

Des Weiteren soll am Nachmittag des gleichen Tages eine Schülertalentschau stattfinden. Dazu sind alle interessierten und talentierten Schülerinnen und Schüler Ihrer Schule aufgerufen teilzunehmen. Bitte informieren Sie die Schülerschaft an Hand des beiliegenden Aufrufes und bitten Lehrer Ihres Kollegiums in unserem Namen um Unterstützung, damit das Programm auch ein Erfolg wird. Um den Programmablauf planen zu können und einen etwaigen Zeitplan zu erstellen, bitten wir darum, dass bis spätestens 2. September die Schüler, welche an der Talentschau teilnehmen möchten, mit Angaben zum Alter und zur Vorführung bei uns gemeldet werden.

Ansprechpartner für die Meldung sind Herr Georg Strietzel, Aloys-Scholze-Str. 3, 02794 Leutersdorf, Tel.: 035 86/78 79 86 und Frau Bettina Schultz, Friedensstr. 56 a, 02794 Leutersdorf, Tel.: 035 86/78 85 51

Vielen Dank für Ihre Unterstützung. Mit freundlichen Grüßen der Leckerschdurger Förderverein e.V.

Strietzel, Vorsitzender

#### Ausschreibung für den 8. Windparklauf 2002

Am 14.09.2002 findet ab 13 Uhr an den Leutersdorfer Windkraftanlagen auf dem Wacheberg der 8. Windparklauf statt. Dieser Lauf wird für alle interessierten Schüler unabhängig vom Wohnort ausgeschrieben.

Gestartet wird in den Gruppen wie folgt:

Klassen	Strecke	Klassen	Strecke
1/2 Jungen	600 m	1/2 Mädchen	600 m
3/4 Jungen	1000 m	3/4 Mädchen	800 m
5/6 Jungen	1000 m	5/6 Mädchen	1000 m
7/8 Jungen	1000 m	7/8 Mädchen	1000 m
9/10 Jungen	1500 m	9/10 Mädchen	1500 m

Der Sieger erhält einen Pokal! Die Zweit- und Drittplatzierten erhalten Medaillen. Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde.

#### Hinweis:

Bei einer Startbeteiligung unter 4 Schülern wird der Lauf in dieser Altersgruppe nicht gestartet.

Die Kosten für An- und Abreise trägt jeder Teilnehmer selbst.

Wir würden uns über eine rege Beteiligung sehr freuen.

#### Auftritt junger Talente zum 8. Windparkfest

Am Samstag, dem 14. September soll am Nachmittag eine Talentschau stattfinden. Dazu sind alle Schüler der umliegenden Schulen zur Teilnahme aufgerufen.

Ganz gleich, ob ihr allein oder als Gruppe ein Instrument spielt, einen Sketch oder ein Gedicht vortragt, ein Lied singt oder als Playback auftreten wollt, habt Mut und macht mit.

Eure Teilnahme meldet ihr über eure Lehrer bei uns an und danach erhaltet ihr einen Zeitplan. Wir freuen uns auf euren Auftritt.

Der Leckerschdurger Förderverein e.V. Strietzel, Vorsitzender

## Liebe Leutersdorfer, Spitzkunnersdorfer und alle Leser unseres Gemeindeblattes.

Jedes Jahr im September ruft das Windparkfest alle geselligen Bürger von nah und fern. Dieses Jahr vom 13.09. - 15.09. wird wieder ein umfangreiches Programm angeboten. Wir, die Mitglieder des Leckerschdurfer Fördervereins e.V. möchten allen unseren Gästen einige schöne Stunden bereiten. Wir freuen uns über viele Gäste, und was uns als Förderverein noch freuen würde, wäre, wenn uns Jugendliche oder ältere Bürger unseres Ortes beim Auf- und Abbau des Zeltes helfen würden.

Meldungen dafür nehmen G. Strietzel, Tel.: 78 79 86 und A. Kopsch, Tel.: 78 82 91 entgegen.

### Programm zum 8. Windparkfest vom 13.09 - 15.09.2002



#### Freitag, 13.09.2002

20.00 Uhr Countryabend mit Oli & Co.  
20.00 Uhr Bieranstich mit dem Geschäftsführer der Münchbräu Eibau GmbH und dem Bürgermeister

#### Samstag, 14.09.2002

13.00 Uhr Festzelteröffnung  
13.00 Uhr Windparkläufe  
15.00 Uhr Junge Talente Show mit der Disco von Dr. Taste  
16.00 Uhr Modenschau des Kaufhauses an der Spreequelle  
19.00 Uhr Abendprogramm mit der Liveband von „Dr. Taste“

#### Sonntag, 15.09.2002

11.00 Uhr Zelteröffnung  
11.00 Uhr - 13.00 Uhr Simultanschach  
14.00 Uhr - 18.00 Uhr Nachmittagskonzert mit den Oberländer Musikanten



#### Täglich

- Kuchenrad
- Schleckermäulchen und Eismobil
- Ponyreiten
- Besteigung der Windkraftanlage
- Tombola mit Verlosung wertvoller Sachpreise und Gutscheine an jedem Abend

Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Das Zelt ist beheizt.

Es lädt ein der Leckerschdurfer Förderverein e.V. und die Münchbräu Eibau GmbH

## Neues vom „Karasek und die Dörfler e.V.“

Am Familientag des diesjährigen „Gierschdurfer Schiss'n“ sorgte unser Verein wie schon in den vergangenen Jahren wieder für reichlich Aufsehen. Unsere Mitglieder zogen in historischen Gewändern über den Markt und verteilten „Gold“-Taler an alle Kinder. Erinnert werden sollte dabei an die Tatsache, dass unser Räuberhauptmann Karasek auch gern übers Schiss'n wandelte und sich dort sogar als selbsternannte Marktpolizei hervortat. Der Stadtverwaltung Neugersdorf danken wir für die freundliche Unterstützung.



Übrigens weil wir gerade bei Räubern sind:

### „Räuber, Bauer, Edelmann - jeder raubt so gut er kann“

Diesen Buchtitel und Volksweisheit haben wir uns zum Thema einer Ausstellung gewählt, die ab 12.10.2002 im Eibauer Heimatmuseum zu sehen sein wird. Nicht nur mit eigenen Materialien sondern auch mit diversen Leihgaben wollen wir einen Querschnitt dessen vorstellen, womit wir uns innerhalb unserer Vereinsarbeit beschäftigen. Besondere Beachtung werden die Lebensumstände finden, mit denen die einfachen Leute hier im Grenzgebiet zwischen der Oberlausitz und Böhmen zu kämpfen hatten. Da unser Verein seinen Sitz da hat, wo einst die Romanhelden aus dem Buch „Pascherfriedl“ und auch Räuberhauptmann Karasek lebten - in der ehemaligen böhmischen Enklave Niederleutersdorf nämlich - werden diese Figuren natürlich in dieser Ausstellung genauso zu finden sein wie auch allerhand Wissenswertes über die Geschichte und die Entstehung böhmischer Enklaven. Es wird weiter zu erfahren sein, dass Karasek keinesfalls der edle Volksheld war, für den er heute noch gelegentlich gehalten wird, aber es wird auch hinterfragt, wo denn diese teils gigantischen Besitztümer herkamen, an denen er und seine Spießgesellen sich vergreifen konnten? Da gerade die südliche Oberlausitz zwischen 17. und 19. Jahrhundert immer-



Ihr Mobiles Reisebüro  
Tel.: 03583/696303

**NEUE KATALOGE November 02 - März 03 !  
NUTZEN SIE JETZT DIE FRÜHBUCHERRABATTE !  
Viele Veranstalter haben die Preise reduziert.**

Homepage: [www.imr-haselbach.de](http://www.imr-haselbach.de) E-mail: [hasel-bach@t-online.de](mailto:hasel-bach@t-online.de)

\*\*\*+ Barcelo Punta Goleta Beach Resort, Dominikanische Republik  
Traumurlaub an karibischen Stränden, 05.11. ab Schönefeld mit LTU  
14 Tage, ALLES INKLUSIVE ab 1.119 EURO pro Person  
\*\*\*Aparthotel Morromar auf Lanzarote (Kanarische Inseln)  
Weihnachten ab 21.12./ Sylvester ab 28.12. von Dresden mit Air Berlin  
7 Tage, Halbpension ab 463,00 EURO pro Person

*Diese & viele andere interessante Angebote können Sie mit uns gemütlich zu Hause buchen ?*

Alle Veranstalter, sofortige Preisvergleiche, kompetente Beratung, viele Infos und umfangreicher Service.

**Rufen Sie uns an! Wir bringen ein komplettes Reisebüro mit.**

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*

wieder unter Kriegshandlungen und Truppendurchzügen zu leiden hatte, werden einige interessante Stücke auch zu diesem Thema gezeigt. So werden zum Beispiel Originaldokumente über Kontributionen und erzwungene Einquartierungen aus der Zeit der napoleonischen Kriege zu sehen sein.

Es war nicht leicht, aus der großen Fülle von möglichen Ausstellungsstücken einige bestimmte Themen herauszuwählen und wir erheben auch keinesfalls den Anspruch allumfassender Information, vielmehr ist die Ausstellung als Ermunterung zu verstehen, sich gelegentlich mal mit der Geschichte unserer näheren Heimat auseinanderzusetzen. Und wo könnte man dies eigentlich besser tun, als in einem unserer vielen kleinen Museen. Schließlich heißen sie ja auch so - Heimatmuseum.

Wir möchten an dieser Stelle nochmals die Gelegenheit nutzen, an unser Buch „Vaterhaus und Heimat“ von J. E. Schöbel zu erinnern. Schöbel, der um 1865 hier in der Oberlausitz seine Kindheit erlebt hat, schildert in liebevoller und sehr heimatverbundener Sprache die Erlebnisse aus dieser Zeit. Da die erste Neuauflage nun langsam zur Neige geht und eine weitere Auflage vorerst nicht angedacht ist, empfehlen wir dieses Buch nicht nur den Sammlern derartiger Literatur.

Zu erhalten ist es unter anderem bei Frau März in Leutersdorf, an den Touristinformationen Eibau, Ebersbach, Zittau, im Spreequellkaufhaus Neugersdorf und bei einigen Buch- und Zeitschriftenhändlern.

Mit freundlichen Grüßen

Der Vorstand



**WALTER LAHN**

Physiotherapeut / KRANKENGYMNAST

**MITTEILUNG**

Wir geben hiermit bekannt, dass zum 30.09.2002 die Praxis in **Leutersdorf, Hauptstraße 44**, aufgelöst wird.

*Wir möchten uns bei allen Ärzten und Patienten bedanken, die uns bis zuletzt über 12 Jahre ihr Vertrauen schenkten.*

Wir stehen Ihnen auch weiterhin mit unseren Leistungen in den Praxen **Seiffhennersdorf, Nordstraße 29** und **Ebersbach Oberland** zur Verfügung.

*Walter Lahn*



Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.

**Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.**

- Erd-, Feuer- oder Seebestattung
- Erledigung aller Formalitäten
- Große Auswahl an Särgen, Wäsche u. Zubehör

**Grabmale – Neuanfertigung, Reparaturen, Zweitschriften**

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 035 86/3 30 10**

## Wir „Heinzelmännchen“ verabschieden uns von unserer Kindergartenzeit

Wie schnell sind unsere Kindergartenjahre vergangen. Nun ist es soweit – wir freuen uns auf die Schule. Aber zuvor haben wir noch viel erlebt. Davon möchten wir euch heute mal erzählen.

Im April verbrachten wir einen Tag im „Zittauer Tierpark“. Und wie kann es anders sein, wenn richtige „Heinzelmännchen“ reisen, scheint natürlich auch die Sonne.



Die vielen verschiedenen Tiere gefielen uns sehr gut. Fast alle kennen wir schon mit Namen und wir wissen auch was sie fressen.



Aber auch zwischen den Gehegen gab es auch viele Möglichkeiten zum Klettern und Spielen. Nach dem leckeren Mittagessen im Brauhaus hatten wir noch genügend Zeit für's Streichelgehege und den tollen Spielplatz.





So, nun alle schnell nochmal auf's Krokodil und „bitte lächeln“. Dann ging's schon wieder nach Hause.



Wir waren dann doch ganz schön geschafft. Aber wie man sieht, kann man ja auch im Bus ganz bequem ein Nickerchen machen.

Am 3. Mai starteten wir unsere Abschlusswanderung. Mit dem Bus ging's nach Spitzkunnersdorf. Nach dem Frühstück fanden wir in einer Zuckertüte eine „echte“ Schatzkarte. Darin war ein Versteck in der „Karasekhöhle“ eingezeichnet. Voller Spannung machten wir uns auf den Weg. Werden wir heute wirklich einen Schatz finden? Unsere erste Rast war am „Hexenhäuschen“. Hier wurde gepicknickt und natürlich nach einer Hexe gesucht.



Weiter ging unser Weg zur „Karasekhöhle“. Nochmal sahen wir die Schatzkarte genau an und dann ging die Suche los. Wir suchten und suchten und endlich fanden wir wirklich etwas. Was mochte darin sein? Gespannt und aufgeregt befühlten wir das uralte Säckchen. Jeder von uns stellte seine Vermutungen auf. War es Gold? Perlen? Schmuck? Geld? Noch viel besser, das Säckchen war voller „echter“ Edelsteine. Die Freude war groß. Jeder durfte sich seinen Glücksstein aussuchen. Fröhlich wanderten wir dann weiter, an den „Forstenschanzen“ vorbei bis hin zur „Jägerstube“. Dort wartete schon das Mittagessen auf uns. Nach der Kugel Eis, die natürlich auch noch in jeden Bauch passte, ging es frisch gestärkt weiter zum „Großen Stein“. Dort schmeckte es uns schon wieder aus unseren Wanderrucksäcken. Und danach passierte uns etwas

unglaubliches. In der Walpurgisnacht, die ein paar Tage zuvor war, hatten kleine Hexen für uns auf einer Wiese am „Großen Stein“ „Zauberblumen“ wachsen lassen. Vorsichtig schlichen wir uns über die Wiese um diese seltenen Gewächse nicht zu zertreten. Tatsächlich war für jeden von uns eine aufgeblüht. „Einfach zauberhaft!“

Dann ging's zurück in den Kindergarten, aber unser Tag war noch lange nicht zu Ende. Nach dem Bettenbauen wurde gemeinsam das Abendbrot vorbereitet und Holz für's Lagerfeuer „geschleppt“. Danach konnte es los gehen. Das Feuer brannte und die Würstchen bruzelten. Manche Wurst landete zwar im Feuer, aber das kann ja schon mal passieren. Es machte uns sehr viel Spaß und schmeckte so gut, wie nie zuvor.



Nachdem wir noch eine Zeit durch den Garten getollt waren ging's zum Duschen und Zähneputzen.

Dann waren wir immer noch nicht müde, denn die Kissenschlacht musste unbedingt noch sein. Aber nach der „Gute-Nacht-Geschichte“ und dem „Gute-Nacht-Küsschen“ (wer wollte) waren wir doch alle ganz schnell eingeschlafen und es folgte eine lange, ruhige Nacht.



Putzmunter und gut gelaunt saßen wir am nächsten Morgen am Frühstückstisch. Und ehe uns unsere Eltern abholen



kamen, gab es noch „Kindergarten-Theater“. Clown „Hoppla“ wollte in den Urlaub fliegen, doch vorher hatte er noch mächtig Ärger mit dem frechen Kobold „Sonja“ aus dem Märchenland.

Nun denkt ihr sicher, wir sind fertig mit erzählen – aber noch nicht ganz. Am 8. Juni hatten wir noch einen ganz lustigen Abschluss-Nachmittag und -Abend mit unseren Muttis, Vatis, Geschwistern und allen Erzieherinnen aus dem Kindergarten. Wir haben alle mit einem schönen Programm begrüßt. Danach war noch eine kleine Modenschau, wo wir selbst die Models waren. Damit auch unsere Muttis und Vatis etwas Bewegung hatten, gab's vor dem Essen lustige Wettspiele. Natürlich haben wir Kinder immer gewonnen. Nach dem Grillen wurde weiter gespielt, erzählt, getanzt und viel gelacht. Es war ein toller Abend und wir hatten ganz schönes Durchhaltevermögen!

Nun fehlte eigentlich nur noch eins – das Zuckertütenfest. Am 14. Juni verabschiedeten sich alle unsere kleineren Freunde aus der Kindergartenstätte von uns mit einem Programm. Und auch wir sagten: „Auf Wiedersehen lieber Kindergarten.“



Am Zuckertütenfest zur Zuckertütenzeit steht ein Zuckertütenbaum für die Kinder bereit.

So, nun sind wir mit dem Erzählen am Ende. Wir hoffen, euch ist es beim Lesen nicht zu langweilig geworden. In ein paar Monaten können wir dann unsere Geschichte schon alleine lesen.

Tschüß, Eure Schulanfänger Melanie, Sarah, Robert, Felix, David, Clara, Paul, Enrico, Alfred, Anna, Lisa, Franziska R., Franziska G., Tobias Sch. und Tobias Schöfn.

## Grundschule

### Sport frei!

Der erste sportliche Höhepunkt des neuen Schuljahres, der Windparklauf, steht unmittelbar vor der Tür. Wir möchten uns heute aber noch einmal an den letzten sportlichen Höhepunkt des vergangenen Schuljahres erinnern, an das Sportfest. Bei strahlendem Sonnenschein wanderten unsere Kinder mit ihren Lehrerinnen am 4. Juni zur Heinrichshöhe. Nach der Begrüßung sorgte eine Popgymnastik für die richtige Erwärmung unserer Sportlerinnen und Sportler. Danach begannen die Wettkämpfe an den verschiedenen Stationen. Da der Weitsprung bereits im Sportunterricht durchgeführt worden war, mussten nun noch die schnellsten Läufer (50 m, Frühjahrslauf) und die besten Werfer (Schlagball) ermittelt werden. Lustige Sportspiele sorgten zwischendurch für eine kleine Verschnaufpause. Nach den Wettkämpfen fieberten alle aufgeregt der Siegerehrung entgegen.

### UNSERE SIEGER

#### 50m-Lauf



#### AK 7/Mädchen

1. Nele Traichel
2. Pia Hanfeld
3. Jasmin Kuntsche

#### AK 8/Mädchen

1. Sarah Gleis
2. Linda Menzel
3. Carolin Krtschil



#### AK 7/Jungen

1. Joshua Gedlich
2. Max Großer
3. Felix Freytag

#### AK 8/Jungen

1. Danny Nensch
2. Maximilian Litzke
3. David Rosenberger



#### AK 9/Mädchen

1. Elisabeth Knechtel
2. Anne Hampel
3. Jennifer Thomas

#### AK 9/Jungen

1. Paul Michel
2. Felix Donath
3. Christoph Schiller



#### AK 10/Mädchen

1. Claudia Bernhardt-Prasse
2. Claudia Bartsch
3. Patricia Neumann



#### AK 10/Jungen

1. Dominik Fournés
2. David Baier
3. Marco Wünsche

**Schlagball-Weitwurf**

AK 7/Jungen

1. Joshua Gedlich
2. Max Großer
3. David Seeliger

AK 7/Mädchen

1. Marylou Eckl
2. Sharon Reichel
3. Julia Scholz

AK 8/Jungen

1. Christfried Posselt
2. Clemens Kubiak
3. David Rosenberger

AK 8/Mädchen

1. Sarah Gleis
2. Carolin Krtschil
3. Tina Krtschil

AK 9/Jungen

1. Christoph Schiller
2. Paul Michel
3. Daniel Rößler

AK 9/Mädchen

1. Jennifer Thomas
2. Elisabeth Baier
3. Anne Hampel

AK 10/Jungen

1. Dominik Fournés
2. Marco Wünsche
3. Steve Reichel

AK 10/Mädchen

1. Claudia Bernhardt-Prasse
2. Katja Michler
3. Antonia Disztl

**Weitsprung**

AK 7/Jungen

1. Joshua Gedlich
2. Max Großer
3. Felix Freytag



AK 7/Mädchen

1. Janette Wünsche
2. Anja Israel
3. Jasmin Kuntsche

AK 8/Jungen

1. David Rosenberger
2. Christfried Posselt
3. Maximilian Litzke



AK 8/Mädchen

1. Sarah Gleis
2. Tina Krtschil
3. Carolin Krtschil

AK 9/Jungen

1. Felix Donath
2. Daniel Rößler
3. Christoph Schiller

AK 9/Mädchen

1. Elisabeth Baier
2. Elisabeth Knechtel
3. Jennifer Thomas

AK 10/Jungen

1. David Baier
2. Dominik Fournés
3. Marco Wünsche

AK 10/Mädchen

1. Claudia Bernhardt-Prasse
2. Claudia Bartsch
3. Patricia Neumann

**Frühjahrsläufe**

AK 7/Jungen

1. Joshua Gedlich
2. Max Großer
3. Felix Freytag

AK 7/Mädchen

1. Janette Wünsche
2. Sharon Reichel
3. Pia Hanfeld

AK 8/ Jungen

1. Christfried Posselt
2. Danny Nensch
3. David Rosenberger

AK 8/Mädchen

1. Tina Krtschil
2. Sarah Gleis
3. Carolin Krtschil

AK 9/Jungen

1. Daniel Rößler
2. Christoph Schiller
3. Felix Donath

AK 9/Mädchen

1. Elisabeth Knechtel
2. Anne Hampel
3. Elisabeth Baier

AK 10/11/Jungen

1. Dominik Fournés -
2. David Baier
3. Marco Wünsche

AK 10/11/Mädchen

1. Lydia Helm
2. Claudia Bartsch
3. Deborah Schmidt

Ein Dank gilt an dieser Stelle den vielen fleißigen Helfern, ohne die ein reibungsloser Ablauf unseres Sportfestes nicht möglich gewesen wäre, insbesondere Herrn Heidenreich für die Bereitstellung der Urkunden, Herrn Braunstein für die Vorbereitung des Sportplatzes und den Muttis und Vatis, die uns an den verschiedenen Stationen unterstützten.

**Kreis-Kinder-und-Jugendspiele**

Unsere besten Sportler durften unsere Grundschule bei den Kreis-Kinder-und-Jugendspielen in Zittau vertreten: Joshua Gedlich, Max Großer, Sarah Gleis, Felix Donath, Christoph Schiller, Dominik Fournés, David Baier, Daniel Rößler und Claudia Bernhardt-Prasse. Mit viel Eifer und großem Ehrgeiz kämpften sie am 11. 02. im Weinau-Stadion um bestmögliche Ergebnisse. Besonders erfolgreich dabei waren Sarah Gleis, die in der AK 8/Mädchen den Sieg im 50 m-Lauf und den 3. Platz im Weitsprung errang, und Joshua Gedlich, der in der AK 7 / Jungen den 3. Platz im Schlagball-Weitwurf belegte. Herzlichen Glückwunsch!

**Ein neues Schuljahr hat begonnen**



**Unsere ABC-Schützen**

Während die Schüler der Klassen 2-4 bereits am 1.8.02 ihre Bücher und Stundenpläne empfangen, tolle Ferienerlebnisse austauschten und neugierig die ersten Unterrichtsstunden verfolgten, fieberten 24 Schulanfänger ihrem großen Tag am Sonnabend, dem 3.8.02, entgegen.

Bei herrlichem Sonnenschein konnte der schicke Schulranzen nun endlich ausgeführt werden.

Von der Klassenlehrerin, Frau Meier, und den Hortnerinnen, Frau Stark und Frau Teichmann herzlich begrüßt, ließ das Herzklopfen langsam nach. Der Anblick der Zuckertütenbäume wandelte dann endgültig die Aufregung in Freude und Erwartung um.

Das lustige Programm der 4. Klasse stimmte nicht nur die Schulanfänger, sondern auch die Familienangehörigen,



Auftritt der Klasse 4

auf diesen freudigen und wichtigen Tag ein, dessen Bedeutsamkeit durch die Worte der Schulleiterin, Frau Gründer, zum Ausdruck kam. Zum Schluss folgte ein Besuch des Klassenzimmers, um die schönen Bücher und Geschenke in Empfang zu nehmen.

Grundschule Leutersdorf  
A. Marche, K. Richter

Ab sofort kostenfreie Rufnummer: **0800 / 44 22 33 1**

**Heizöl PLUS: Die bessere Qualität**

**HEIZÖL DIESEL  
SCHMIERSTOFFE**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG

G.-Scholl-Straße 22 b      Tel. 0 35 86 / 38 61 47  
02794 Leutersdorf      Fax 0 35 86 / 78 94 46  
www.hellmuth-mineraloele.de

## Aktuelles vom Kapitalmarkt

Aufgrund des großen Interesses lade ich Sie zu einer

### Informationsveranstaltung

mit Frau Brigitte Jasmund, Regionaldirektorin der Pioneer Investment Gruppe ein.

**Themen:** – Entwicklung an den Kapitalmärkten  
– Was tun in unruhigen Zeiten  
– Riester Rente - Vor- oder Nachteil

Beantwortet werden alle Fragen zu den Themen, die Sie bewegen.

**Datum:** 07.09.2002

**Beginn:** 14.30 Uhr

**Ort:** Hotel „Zum Hirsch“  
Hauptstraße 118 in 02739 Eibau

**Anmeldung:** **Maklerbüro Thomas Schiller**  
Friedensstraße 48, 02794 Leutersdorf  
Tel./Fax: (0 35 86) 78 85 14 oder  
per E-Mail: T.M.Schiller@t-online.de

## Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



### Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

Seit Mitte August erreichen uns die Nachrichten aus den Hochwassergebieten. Niemand hätte solche Zerstörungen für möglich gehalten. Wir Menschen mussten wieder einmal erkennen, wie ohnmächtig wir sind. Gott schenkt auch in dieser verzweifelter Situation die Chance zum Neubeginn.

**Das geknickte Rohr wird er nicht zerbrechen, und den glimmenden Docht wird er nicht auslöchen.** So heißt es beim Propheten Jesaja. Viele Menschen werden sich genauso fühlen: Geknickt und kurz vor dem Verlöschen. Gott will sie wieder aufrichten. Auch mit unserer Hilfe. Wir sind verschont worden - um denen zu helfen, die Opfer geworden sind.

Vieles wird jetzt gebraucht. Neben der menschlichen Zuwendung auch Sach- und Geldspenden. Letztere können direkt an das Diakonische Werk Sachsen überwiesen werden: Diakonie Sachsen, Konto: 100 100 100; Kennwort: Opfer der Flutkatastrophe Sachsen; Landeskirchliche Kreditgenossenschaft Dresden (LKG); Bankleitzahl: 850 951 64.

**Selbstverständlich ist es auch möglich, Geld- und Sachspenden über das Pfarramt weiterzugeben.**

Wir alle sind jetzt gefragt. Lassen Sie Ihr Herz sprechen und helfen sie denen, die so unverhofft an den Rand der Existenz gebracht wurden!

Darum bittet Sie, zugleich im Namen unserer Region,

Ihr André Rausendorf

### Unsere Gottesdienste im September – wir laden Sie herzlich dazu ein!

Datum	Leutersdorf	Spitzkunnersdorf	Seiffhennersdorf
01.09.	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	14.00 Uhr Gemeindefest und Missionstag	10.30 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Kandidaten für den neuen Kir- chenvorstand Pfr. Rausendorf
08.09.	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. i.R. Freude- mann	9.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen	9.30 Uhr Erntedankfest und Kirchenvor- standswahl Pfr. Rausendorf
15.09.	9.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Kandidaten für den neuen Kirchenvorstand Pfr. Rausendorf	10.00 Uhr Messe zum Kreuzbergfest in Jiretin	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
22.09.	9.00 Uhr Erntedankfest und Kirchenvor- standswahl Pfr. Rausendorf	14.00 Uhr Erntedankfest mit Umzug Beginn: „Müllers Hof“ danach Kir- chenvorstandswahl	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen
29.09.	kein Gottesdienst	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	10.30 Uhr Abendmahls- gottesdienst Pfr. Rausendorf



06.10.	10.00 Uhr	9.30 Uhr	voraussichtlich
	Katholische	Lesegottesdienst	10.00 Uhr
	Kirche Teilnahme		Kath. Kirche
	am Jubiläumsgottesdienst der		Leutersdorf
	katholischen		Teilnahme am
	Gemeinde		Jubiläumsgottesdienst der katho-
			lischen Gemeinde

## LEUTERSDORF

**Kirchenchor:** mittwochs 19.30 Uhr im Pfarrhaus  
**Junge Gemeinde:** dienstags 19.00 Uhr  
**Herrnhuter Bibelstunde:** Donnerstag, 12. September, 19.30 Uhr  
**Gemeindenachmittag: Achtung! Änderung!:**  
 Donnerstag, 26. September, 14.30 Uhr

**Vorschulkreis:** 14 - 15 Uhr  
**Christenlehre:** Klassen 1 und 2: 15 - 16 Uhr  
 Klassen 3 und 4: 16 - 17 Uhr  
 Klassen 5 und 6: 17 - 18 Uhr

## Erntedankfest 2002

Die Erntedankgaben können am 21. September von 14 bis 17 Uhr in der Kirche abgegeben werden.

## Kirche sind wir - Kirchenvorstandswahl 2002

Dem Kirchenvorstand liegen 9 Wahlvorschläge für den neu zu wählenden Kirchenvorstand unserer Kirchgemeinde vor. Die Kandidatinnen und Kandidaten stellen sich Ihnen am 15. September im Gottesdienst vor.

Am Wahltag werden fünf neue Kirchvorsteherinnen und Kirchvorsteher gewählt. Der neue Kirchenvorstand muss dann noch eine Berufung vornehmen. Damit gehören dann fünf gewählte und ein berufener Kirchvorsteher sowie die beiden Pfarrer des Schwesternkirchverhältnisses zum Vorstand.

Am 22.09.02 besteht die Möglichkeit zur Wahl des neuen Kirchenvorstands. Das Wahllokal befindet sich im Pfarrhaus. Sie sind herzlich gebeten, dort nach dem Erntedankgottesdienst bis 12 Uhr oder nachmittags von 14 bis 17 Uhr ihre Stimme abzugeben.

Um 17.00 Uhr ist die Wahl beendet und es beginnt die öffentliche Auszählung der abgegebenen Stimmen.

### Briefwahl

Wer am Wahltag (22.09.02) nicht zur Wahl kommen kann, hat die Möglichkeit der Briefwahl. Dazu erhalten Sie im Pfarramt die entsprechenden Unterlagen. Bitte beantragen Sie diese Unterlagen bis zum 17. September im Pfarramt. Der Wahlbrief muss dann bis zum Abschluss der Wahlhandlung am Wahltag den Wahlleiter erreichen.

## ORGELKONZERT

mit Kantor Christian Kühne, Löbau  
 Werke von Buxtehude, Bach und Rudnick  
 Unkostenbeitrag 3 €



## SPITZKUNNERSDORF

- Unser GEMEINDEFEST feiern wir in diesem Jahr gemeinsam mit der Herrnhuter Brüdergemeine.
- Am 14./15. September ist in Jiretin Kreuzbergfest. Nachdem uns viele Aktionen mit dem dortigen Frauenhaus verbinden, wollen wir in diesem Jahr mit den Menschen dort den Gottesdienst feiern. Er wird um 10.00 Uhr stattfinden. Bei Redaktionsschluss Näheres noch nicht fest, im Kirchennachrichtenblatt erfahren Sie dann Genaueres.
- Am 22. September feiern wir Erntedankfest. Wir beginnen wieder mit einem Umzug, dieses Mal vom Oberdorf und treffen uns 14.00 Uhr auf „Müllers Hof“. Birgit Menzel wird mit Pferd und

Wagen wieder dabei sein. Nach dem Gottesdienst ist Kirchenvorstandswahl. Alle konfirmierten Gemeindeglieder ab 16 Jahren bitten wir, ihre Stimme abzugeben und damit auch den Kandidaten „Rückendeckung“ für dieses wichtige Amt zu geben.

## SEIFHENNERSDORF

### Dresdner Kreuzchor in Seiffhennersdorf

Unter der Leitung von Professor Roderich Kreile wird der weltbekannte **Dresdner Kreuzchor** am **15. September um 17.00 Uhr** in der Seiffhennersdorfer Kreuzkirche gastieren.

Es werden Chorwerke von Schütz, Bach, Brahms u.a. erklingen. Die Orgel spielt Kantor Gerd Brandler.

## Katholisches Pfarramt Mariä Himmelfahrt



### Einweihung Aloys-Scholze-Haus

Nach 13 Monaten konnten wir, die katholische Gemeinde „Mariä Himmelfahrt“ Leutersdorf, am 11. August 2002 das „Aloys-Scholze-Haus“ neu einweihen. Gut 6000 Stunden haben die Mitglieder unserer Gemeinde hier gearbeitet. Sie haben abgerissen und neu aufgebaut, Drainagegräben gebuddelt und wieder verfüllt, Steine geschleppt und Kabel verlegt, Wände verspachtelt usw. usf. Die Gemeinde hat gebetet und gespendet.



Nun endlich ist es wieder soweit, dass das Haus seiner alten und neuen Bestimmung übergeben werden konnte. Nun steht der Gemeinde wieder ein Haus zur Verfügung, in dem von jung bis alt alle zusammenkommen können, in dem sie feiern und beten, spielen und und und können.

Nun endlich ist es wieder soweit, dass das Haus seiner alten und neuen Bestimmung übergeben werden konnte. Nun steht der Gemeinde wieder ein Haus zur Verfügung, in dem von jung bis alt alle zusammenkommen können, in dem sie feiern und beten, spielen und und und können.



Es ist ein modernes Haus entstanden, in dem sich aber nicht nur die katholischen Christen heimisch fühlen sollen. Es soll ein Haus sein, dass auch für andere Gruppen unseres Ortes, anderer Gemeinden offen steht.

Unser katholisches Gemeindezentrum soll ein Haus der Begegnung sein – werden, in welchem sich Menschen treffen können und in dem sie ein klein wenig Kirche schnuppern können.

Am Ende soll ein Dank stehen: Ein Dank an alle, die geholfen haben, jeder auf seine Art, dass unser Haus jetzt so steht, wie es steht.

Pfarrer Ludger M. Kauder

## Liebe Senioren in Spitzkunnersdorf!

Die Halbtagsfahrt nach Oybin-Hain zum Hochwald war doch wieder ein schönes Erlebnis. 110 Senioren konnten den wunderschönen Nachmittag miterleben. Die Terminabstimmung war schwierig, den alle sollten an diesem Nachmittag mitfahren können.

Oben angekommen, wurden wir mit einem guten Kaffee und Kuchen bewirtet. Den Abschluss des Tages verbrachten wir in Olbersdorf und unternahmen einen schönen Spaziergang am



### COMPUTER-UND MEDIENZENTRUM

Dipl.-Ing. Katrin Kopte

Windmühle Seiffhennersdorf

Fundierte PC-Kenntnisse sind Wegbereiter für Ihre Zukunft!

Für folgende Kurse sind noch freie Plätze vorhanden:	<u>PC-Grundkurs</u>	(4 x 2 UE)	am: 03.09.2002	19.00 Uhr
			und: 05.09.2002	17.00 Uhr
	<u>PC-Grundkurs für Senioren</u>	(4 x 2 UE)	am: 11.09.2002	14.00 Uhr
	<u>WORD 2000 intensiv</u>	(15 x 2 UE)	am: 03.09.2002	17.00 Uhr
			und: 04.09.2002	19.00 Uhr
	<u>Textverarbeitung für Senioren</u>	(15 x 2 UE)	am: 03.09.2002	14.00 Uhr
	<u>EXCEL 2000 intensiv</u>	(15 x 2 UE)	am: 02.09.2002	19.00 Uhr
			und: 04.09.2002	17.00 Uhr
	<u>Scannen und Bildbearbeitung</u>	(10 x 2 UE)	am: 30.09.2002	17.00 Uhr

Die Kurse finden wöchentlich immer zur gleichen Zeit statt. Kurse und Internetpräsentationen auch für Firmen möglich.

Ich lade Sie herzlich ein zum  
**„Tag der offenen Tür“ am 28.09.02 von 9–18 Uhr!**

Neugersdorfer Str. 7, Haus 5  
02782 Seiffhennersdorf

Telefon (035 86) 76 59 12  
Telefax (035 86) 76 59 13

See. Zum Schluss kehrten wir „Im Haus am See“ ein. Dieser Nachmittag wurde zu unserer vollsten Zufriedenheit vom Reisebüro Michel-Reisen organisiert. Die Busfahrer, Herr Lischke und Herr Reichel, sorgten dafür, dass wir wieder wohlbehalten in unserem Ort ankamen. Allen dafür einen herzlichen Dank.

Wir freuen uns schon auf die nächste Tagesfahrt, die am 27. August stattfindet. Auch die Fahrt am 17. September hält ganz sicher viele schöne Erlebnisse für uns bereit.

Aus Anlass unseres Erntedankfestes wird am 24. September um 15.00 Uhr ein Kaffeemittag stattfinden. Wir werden mit einer Alleinunterhalterin einen netten Nachmittag haben. Bitte im Kalender vormerken!

### Achtung! Terminänderung!

Der **Autokorso** findet am **26. Oktober** statt. Ich bitte die PKW-Besitzer, welche sich bereit erklärt haben, daran teilzunehmen, sich bei dem zuständigen Helfer oder bei mir zu melden.

Noch eine Bitte an unsere Vor- und Jungrentner: Wer hat Lust, bei uns im ehrenamtlichen Helferteam mitzuarbeiten? Bei Interesse melden Sie sich bitte beim Helfer oder Frau Rother.

Ein schönes Beisammensein und für alle Gesundheit wünscht  
 eure Erika

## Baby- und Kindersachenbörse

Die private Baby- und Kindersachenbörse findet am **14.9.2002 in der Zeit von 13.00 - 16.00 Uhr** in der ehemaligen KIWA Ebersbach, Bergstraße statt (ab Kreuzung „Goldener Löwe“ ausgeschildert). Verkauft werden preisgünstige Baby- und Kinderbekleidung, Kinderwagen, Kindersitze, Betten und Wickelkommoden, hochwertige Spielsachen oder Fahrräder. Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall.

Verkäufer haben noch die Möglichkeit sich unter Telefon Neugersdorf (035 86) 70 03 53 oder 36 50 43 von 19 - 21 Uhr zu melden.

Börsenteam Ebersbach

## VICTORIA

Ihr Partner für:

### alle privaten Versicherungen

- > Berufsunfähigkeitsversicherung
- > Lebens- und Rentenversicherung
- > Unfall- und Krankenversicherung
- > Wohngebäude-, Hausrat- und Haftpflichtversicherungen
- > Bausparen und Baufinanzierungen
- > Anlage vermögenswirksamer Leistungen
- > Kfz- und Rechtsschutzversicherungen

### alle betrieblichen Versicherungen

- > Betriebliche Altersvorsorge
- > Sach- und Haftpflichtversicherungen
- > Kfz- und Rechtsschutzversicherungen

**Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.**

### Öffnungszeiten

Montag	14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	9.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr - 17.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr - 12.00 Uhr

## VICTORIA

Generalagentur Wilfried Hillert, 02794 Leutersdorf, **Hauptstr. 44**  
 Tel: **035 86/78 80 91**, Fax: **78 80 93**, E-Mail: [wilfriedhillert@victoria.de](mailto:wilfriedhillert@victoria.de)  
 Versicherungen - D.A.S.-Rechtsschutz - Bausparen - Baufinanzierung  
 Die VICTORIA. Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe

**Pflege von Kopf bis Fuß!**

*Kosmetikstudio „Beauty“*

Inhaberin:  
Kerstin Koppatsch

Mittelstraße 5 · 02794 Leutersdorf  
Tel.: 0 35 86 / 38 62 60

---

Solarium • Nagelstudio • Fußpflege (auch Hausbesuche)  
Tagesfarm • Körperbehandlungen • Massagen • Gutscheine  
Make Up • Ohrlochstechen • Verkauf von Kosmetikprodukten

---

Wir bitten um Terminvereinbarung!

Wir sind für Sie da:  
Mo bis Do von 7.00 Uhr – 20.00 Uhr  
Fr von 7.00 Uhr – 18.30 Uhr

**Ich träume schon von...**

**Kenia Nordküste**  
\*\*\*\* Hotel Travellers Beach  
2 Wochen, Flug  
Halbpension  
pro Person ab € 959,-

**Sri Lanka Negombo**  
\*\*\* Hotel Camelot Beach  
2 Wochen, Flug  
Alles inklusive  
pro Person ab € 989,-

Wir beraten Sie gerne:

**ITS** ist Urlaub. Clever gemacht!

Die Winterkataloge 2002/2003 sind da!

REISE-SERVICE ORTHGIESS  
• Löbau im Kaufland  
Tel. 0 35 85/40 47 07

REISE-SERVICE ORTHGIESS  
• Neugersdorf, Kauth. a. d. Spreequelle  
Tel. 0 35 86/78 81 35

REISE-SERVICE ORTHGIESS  
• Bautzen im Marktkauf  
Tel. 0 35 91/27 48 41

REISE-SERVICE ORTHGIESS  
• Oibersdorf am Spar-Center  
Tel. 0 35 83/69 29 19

REISE-SERVICE ORTHGIESS  
• Görlitz im CITYCENTER FRAUENTOR  
Tel. 0 35 81/40 07 96

Änderungen/terminer u. Zwischenverkauf vorbehalten.  
Für alle Angebote gelten die Reisebedingungen u.  
-informationen der einzelnen Reiseveranstalter.

**Bau- und Möbeltischlerei**  
**Steffen Kubitz**

Neueibau · Hauptstr. 24 · Tel./Fax (0 35 86) 70 29 76

Wir sind Ihr Ansprechpartner für alle Tischlerarbeiten, z.B.

- Holzfenster und Holzhaustüren auch Denkmalschutz
- Holztreppe und Geländer
- Verkleidung von Giebel und Umgebänden
- Innenausbau + Deckenverkleidung und Trockenbau
- Fenster, Türen und Rollläden aus Alu und Kunststoff
- Wintergärten aus Holz, Alu und Kunststoff
- Komplett Montage für alle Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre Anfragen

**Achtung --- Achtung!!!**

Neue Öffnungszeiten im  
**Donaths Bierstübel**

gültig ab 1. September 2002

Montag, Dienstag, Sonntag 17.00–22.00 Uhr  
Freitag, Sonnabend 17.00–24.00 Uhr  
Mittwoch, Donnerstag Ruhetag

**Gaststätte »Bierstüb'l«**  
**Heinz und Renate Donath**  
Fabrikstraße 2 · 02794 Leutersdorf  
Telefon (0 35 86) 78 83 37

**1991 26. September 2002**

Mit unseren Herbst/Winter-Angeboten für den Herrn

**W. LERROS**

**Wrangler**

**BRAX**  
FEEL GOOD

**adidas**

**TOM TAILOR**  
COMPANY

**TRICKER**

**killtec**

**adidas**

**killtec**

sind Sie immer gut angezogen.

**Ab sofort:**

Kann man bei uns auch noch mit DM bezahlen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Kaufhaus an der Spreequelle**  
Neugersdorf

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
31.08./01.09.02	DS M. Michel	Hauptstr. 43 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 72
07./08.09.2002	DS G. Ulbrich	Hauptstr. 66 Großschönau Tel. 03 58 41 / 3 52 94
14./15.09.2002	SR G. Wlach	Hauptstr. 33 Spitzkunnersdorf Tel. 03 58 42 / 2 74 93
21./22.09.2002	DS L. Pohl	Otto-Simm-Str. 2 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 54
28./29.09.2002	DS G. Messner	Obere Mühlwiese 8 Großschönau Tel. 03 58 41 / 6 38 01

Sprechstunden werden an diesen Tagen von 9 bis 11 Uhr in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
31.8./1.9.02	Dr. Mayfarth	Bahnhofstr. 2 a Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 40	Tel. 0 35 86 / 38 68 31
07./08.09.02	Frau Weigel	Nordstr. 28 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 36	Tel. 0 35 86 / 40 42 36
14./15.09.02	DM Richter	Nordstr. 33 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 41 22	Tel. 0 35 86 / 40 48 27
21./22.09.02	Dr. Paul	Rumburger Str. 17 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 09	Tel. 0 35 86 / 40 48 36
28./29.09.02	Dr. Fährdrich	Otto-Simm-Str. 2a Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 25	Tel. 0 35 86 / 40 42 25

**Praxis von 9–11 Uhr geöffnet!**

Die Praxis ist jeweils von **10 bis 12 Uhr** besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluss. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die SMH Löbau, Telefon (0 35 85) 40 40 00 anrufen.

**Änderungen vorbehalten!**

# BAUERNHOF

Lutz Linke

**Frisches Rindfleisch und hausgemachte Wurst**



**zum Grillen: zarte Steaks und Bauernbratwurst**

**Freitag, den 6.9.2002 ab 12.30 Uhr**

**Wir nehmen Ihre Bestellung jederzeit entgegen!**

**Bäuerlicher Familienbetrieb Lutz Linke**  
Niederoderwitzer Str. 4 · 02794 Spitzkunnersdorf · Tel./Fax 03 58 42 / 2 66 81

## TAXI · KLEINBUS

☎ 0 35 86 / 78 78 45

**H. Kärnth · Sorgeweg 8 · 02794 Leutersdorf**

- Krankenfahrten, Dialysefahrten, Fahrten zur Kur  
(alle Kassen – Abrechnung durch Taxibetrieb)
- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen

**Freundlich • kompetent • preiswert und zuverlässig**



**Frau Hannelore Mittenzwei**

**Oderwitz • Hauptstr. 171**  
**Telefon 03 58 42 / 2 67 30**  
**privat 03 58 42 / 2 74 06**



Biebas - als Partner des BSW  
Verbraucher-Service ebenso für  
Deutschlands öffentlichen Dienst



*Ch. Pentler & Söhne*

Innungsmeisterbetrieb · Inh. Holger Pentler & Michael Pentler GBF

## Sommer/Herbst-Aktion

**Neu bei uns im Angebot:**

**Webert-Einhebelmischbatterien mit neuem Design**

02727 Neugersdorf, Pestalozzistraße 17  
Telefon (0 35 86) 70 27 01, Fax (0 35 86) 70 29 15  
**Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr**  
**auch Sonnabend 9 – 12 Uhr geöffnet**

sanitär  
heizung  
klima

**Einführungspreise!!!**

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf  
Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister  
als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51

**Nächster**

**Redaktionsschluss**

**13. 9. 2002**

